



LES HORES I ELS DIES

Diàleg A

- A quina hora es lleva normalment?
 - A les set, quarts de vuit.
 - I esmorza?
 - De seguida, després de dutxar-me i vestir-me.
 - I després què fa, al matí?
 - Vaig a comprar o m'estic a casa fins a les dues, que dino.
 - I a quina hora comença a treballar?
 - Faig el torn de tarda.
 - Doncs podria venir de 9 a 11, si li sembla. Recordi que les classes sempre comencen en punt.
-

Diàleg B

- Hola. Soc la Gemma Solé, tenia hora per avui, però no em va bé. Puc canviar-la per demà?
 - Un moment que ho miro. Demà no pot ser. Li va bé dilluns que ve a la mateixa hora?
 - A la mateixa hora no puc. Pot ser més aviat?
 - A dos quarts de quatre, si vol.
-

الساعات والأيام

الحوار A

- في أيّة ساعة تستيقظين عادة؟
- في السابعة، أو السابعة والرّبع.
- والفقور؟
- مباشرة، بعد أن أستحمّ وألبس ملابسني.
- وماذا تفعلين بعد ذلك في الصباح؟
- أذهب للشراء أو أبقى في البيت حتى الساعة الثانية، وقت الغداء.
- وفي أيّة ساعة تبدئين العمل؟
- أنا أعمل في فترة المساء.
- إذن يمكن أن تحضري بين الساعة التاسعة والحادية عشرة إذا أردت.
- لا تنسي أن الدروس تبدأ في وقتها المحدد.

الحوار B

- مرحباً، أنا Gemma Solé. عندي موعد اليوم ولكنني لا أستطيع الحضور، هل يمكن أن أغيّر الموعد للغد.
- انتظري لكي أرى إذا كان ممكناً. غداً غير ممكن. هل يناسبك يوم الاثنين القادم في نفس الساعة؟
- في نفس الساعة لا أستطيع. هل يمكن قبل ذلك الوقت؟
- في الثالثة والنصف إذا أردت.

Diàleg C

- Avui he tingut molta feina. Estic morta. He arribat al despatx a les vuit i no he parat fins a l'hora de plugar.
 - A quina hora has dinat?
 - A dos quarts de dues. Però només he tingut temps de menjar un entrepà en cinc minuts, i tornar-hi! Tinc una gana...
-

Diàleg D

- Senyor McKay... repassem l'agenda? Divendres és el dia que va a Milà.
 - Divendres? Em pensava que hi anava dijous.
 - Dijous és festa, 24 de juny, Sant Joan.
 - Ai, sí! No me'n recordava.
 - A veure, li he reservat un bitllet per al vol de tres quarts de deu.
 - Tan d'hora?
 - Vostè es lleva sempre d'hora, cap a les set... Si va ràpid a esmorzar, crec que el pot agafar sense problemes.
 - És cert, a més amb un taxi arribo a l'aeroport en un quart d'hora.
 - És clar. A veure... Arriba a les onze a Milà i el senyor Perrier l'espera al centre a un quart de dotze.
 - I el dinar on es fa?
 - Allà mateix, amb tothom.
 - Està molt bé.
 - Havent dinat, cap allà a les dues, està prevista la visita a la fàbrica i a les set el vol de tornada a Barcelona.
 - Així podré sopar tranquil·lament a les nou a casa.
-

الحوار C

- اليوم كان لديّ الكثير من العمل. أنا منهكة. لقد وصلت إلى المكتب في الساعة الثامنة ولم أتوقف عن العمل حتى وقت المغادرة.
 - وفي أيّة ساعة تناولت الغداء؟
 - في الساعة الواحدة والنصف. لكن، فقط استطعت تناول سندويشة في خمس دقائق والعودة للعمل. أنا جائعة جداً...
-

الحوار D

- يا سيد McKay... هل يمكن أن نراجع جدول العمل؟
 - في يوم الجمعة ستذهب إلى ميلانو.
 - الجمعة؟ لقد اعتقدت بأنني سأذهب يوم الخميس.
 - الخميس هو 24 يونيو وهو عطلة Sant Joan.
 - أوه...! صحيح. لقد نسيت.
 - حسناً، لقد حجزت لك بالطائرة على الساعة العاشرة إلا ربعا.
 - مبكراً جداً؟
 - حضرتك تستيقظ دائماً مبكراً، في السابعة. إذا تناولت فطورك سريعاً، أظنّ بأنك ستستطيع الوصول بدون أية مشكلة.
 - فعلاً، وإذا أخذت تاكسي، فسوف أصل إلى المطار خلال ربع ساعة.
 - طبعاً. ستصل إلى ميلانو في الساعة الحادية عشرة، وسيكون السيد Perrier في انتظارك في المركز في الحادية عشرة والربع.
 - وأين سيكون الغداء؟
 - في نفس المكان، مع الجميع.
 - جيد جداً.
 - وبعد الغداء، أي حوالي الساعة الثانية، هناك زيارة للمصنع. وموعد طائرة العودة إلى برشلونة هو الساعة السابعة.
 - هكذا أستطيع أن أتعثّى بهدوء في البيت.
-